

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

_____ Ю. А. Жадаев

«30» мая 2022 г.

Практика устной и письменной речи (китайский язык)

Программа учебной дисциплины

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Языки и межкультурная коммуникация»

очная форма обучения

Волгоград
2022

Обсуждена на заседании кафедры межкультурной коммуникации и перевода
«20» 05 2022 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____ Котельникова Н.Н. «20» 05 2022 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков
«23» 05 2022 г., протокол № 7

Председатель учёного совета Панченко Н.Н. «23» 05 2022 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
«30» 05 2022 г., протокол № 13

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Шмелева Ольга Дмитриевна, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода.

Программа дисциплины «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (утверждён приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. N 969) и базовому учебному плану по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Языки и межкультурная коммуникация»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 30 мая 2022 г., протокол № 13).

1. Цель освоения дисциплины

Сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в поликультурном мире; овладеть знаниями о социокультурной специфике страны и уметь строить речевое взаимодействие адекватно этой специфике, достижение уровня владения китайским языком, позволяющего общаться с помощью устной и письменной коммуникации с носителями языка, а также достаточного для делового общения. Сформировать умение использовать китайский язык для получения информации из иноязычных (китайских) источников. Овладеть китайским языком, как одним из средств формирования учебно-исследовательских умений. Формирование всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенции) как способности и реальной готовности осуществлять полноценное общение средствами китайского языка, а также общих компетенций, включающих в себя декларативные знания, экзистенциальную компетенцию и познавательные способности, необходимые для будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Деловой китайский язык», «ИКТ в лингвистике», «Практический курс английского языка», «Практический курс китайского языка», «Русский язык и культура речи», «Философия», «История китайского языка», «Китайский язык: ретроспективный аспект», «Лексикология английского языка», «Лексикология китайского языка», «Литературное редактирование», «Общее языкознание», «Основы теории коммуникации», «Основы языкознания», «Практика устной и письменной речи (английский язык)», «Практический курс речевого общения (китайский язык)», «Теоретическая грамматика английского языка», «Теоретическая грамматика китайского языка», прохождения практик «Производственная (консультационная) практика», «Учебная (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) практика».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Деловой китайский язык», «Корпоративная культура и профессиональная этика», «Практический курс английского языка», «Практический курс китайского языка», «Общее языкознание», «Практика устной и письменной речи (английский язык)», прохождения практик «Преддипломная практика», «Производственная (консультационная) практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);

– способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

– около 1200 употребительных слов, правильно тонирует слоги, естественно делает интонацию. Понимают структуру и закономерности написания иероглифов. Знает основные формы риторического вопроса, может выразить свои мысли, чувства и мнения. Понимает беседы о современном мире, актуальных проблемах, темы, связанные с традициями и обычаями. Может понимать стилистическую характеристику в устном и письменном изложении;

– понимать речь на общенациональном языке путунхуа, произнесенную с небольшим акцентом, около 1700 употребительных иероглифов, правильно читает и записывает иероглифы, в рамках темы выбирает подходящие слова для обмена мнениями. Знает об изменениях лексического значения слова, знает сокращения, знает основные выразительные средства, может социально взаимодействовать, комплексно использовать содержание усвоенных тем;

– осуществляют свободную коммуникацию и владеют глубокими знаниями о культуре и истории Китая. Способен выделять главное, выразить свои взгляды на любые суждения. Владеет более чем 1900 употребительными словами, иероглифами. Осуществляет перевод с китайского на русский язык и наоборот;

уметь

– умеет делать простые и упорядоченные записи о прослушанном или прочитанном, умеет делать сопоставление предметов, излагает свои мысли последовательными высказываниями, читает про себя и понимает ознакомительные тексты на базовые темы "Семья" "Учеба", "Работа", "Социальная жизнь", "Культура Китая";

– принимать участие в беседах, делать монологические высказывания, воспринимать сложный языковой материал и понимать главную идею. Умеет вступать в полемику, защищать свою точку зрения аргументированными высказываниями. Умеет использовать частоупотребимые клише, чэньюй и поговорки;

– адаптировать найденные аутентичные информационные материалы к собственному уровню владения иностранным языком при составлении устных и письменных монологических высказываний;

владеть

– навыком правильного составления предложений, разными видами знаний в области грамматических дополнений. Владеет навыками сравнения, последовательного высказывания. Уверенно владеет языковыми средствами;

– навыком правильного составления предложений, навыками последовательного высказывания, межпредметными знаниями для поддержания беседы. Уверенно владеет языковыми средствами;

– навком составления многокомпонентных предложений. Использует живой язык, легко вступает в коммуникацию. Улавливает стилистические особенности речи. Владеет навыком написания простых деловых писем, сочинений, навыком аннотирования и реферирования языкового материала.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		6 / 7 / 8
Аудиторные занятия (всего)	112	28 / 56 / 28

В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / – / –
Практические занятия (ПЗ)	–	– / – / –
Лабораторные работы (ЛР)	112	28 / 56 / 28
Самостоятельная работа	141	40 / 61 / 40
Контроль	35	4 / 27 / 4
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ / ЭК / ЗЧ
Общая трудоемкость	часы	288
	зачётные единицы	8
		72 / 144 / 72
		2 / 4 / 2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	6 семестр	Тематическое содержание: 1. Спасение осла (驴的自救) 2. Старик и нищий (老人和乞丐) 3. Дело об украденных колонках (喇叭盗窃案) 4. Объятия малыша (一个婴儿的拥抱) 5. Сила доверия (信任的力量) 6. Развлекать беседой (闲聊) 7. Новая жизнь Интернета (网络新生活) 8. Трудности трудоустройства студентов (大学生的就业问题) и другие темы. Грамматическое содержание. Грамматические конструкции: 为了……, ……; 只要……就……; 不是……而是……; 再也不……; 先……, 又……, 然后……; 尽管……但是……; 尽管……就……; 与其……, 不如…… и другие. Наречия: 曾经, 难道, 到底 и другие.
2	7 семестр	Тематическое содержание: 1. Интересные истории из столовой института (校园餐厅里的趣事) 2. Моя жизнь за границей (我在国外的留学生活) 3. Красный и белый цвета в Китае (中国的红与白) 4. Когда слышишь похвалу людей (当听到别人的赞扬时) 5. Дочь хочет семью без детей (女儿要当丁克族) 6. Папа-домохозяин (全职爸爸) 7. Преуспевающие молодые люди без партнера в жизни (单身贵族) 8. Клуб одного родителя (单亲俱乐部) 9. Символы олимпиады (奥运会吉祥物) 10. Имена и фамилии китайцев (中国人的姓名) 11. Обычаи на праздник Весны (春节的习俗) 12. Общие сведения о Китае (中国概况). Грамматическое содержание. Использование конструкций: 因为……而; 宁愿……也; 只有……才; 从……来看; 是……的; 拿……来说; 以……为……и другие. Использование наречий: 几乎, 究竟, 就是 и другие. Темы дискуссий: 1. Смертная казнь за/против 2. Проблемы отцов и детей 3. Проблемы окружающей среды 4. Гаджеты 5. Пластическая хирургия
3	8 семестр	Тематическое содержание: 1. Один день из жизни Пекинской семьи (一个北京家庭的一天) 2. Отцовский опыт (父亲的实验) 3. Я стал телохранителем для соседа (我给邻居当保镖) 4. Кто самый упорный человек

	(谁是最辛苦的人) 5. Ответ (答案) 6. Истории о достатке (剩余的故事) Грамматическое содержание. Использование конструкций 毫不....., 并....., 反而, 因为.....而....., 以便 甚至, 当着.....的面, 竟然 特意, 似的 и другие. Темы дискуссий: 1. Проблемы образования 2. Бодипозитив 3. Борьба со стрессом 4. Прерывание беременности за/против 5. Будущая карьера
--	---

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	6 семестр	–	–	28	40	68
2	7 семестр	–	–	56	61	117
3	8 семестр	–	–	28	40	68

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Курс китайского языка «Voya Chinese». Продвинутый уровень. Ступень II [Электронный ресурс]/ Сяоци Ли [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2019.— 384 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86693.html>.— ЭБС «IPRbooks».

2. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Средний уровень. Ступень II [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Чжан Миньин— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2019.— 288 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86695.html>.— ЭБС «IPRbooks».

3. Ли Сяоци Курс китайского языка «Voya Chinese». Продвинутый уровень. Ступень I [Электронный ресурс]/ Ли Сяоци, Цзинь Шунянь, Чэнь Ли— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург, Пекин: КАРО,.

6.2. Дополнительная литература

1. 成功之路进步篇3/北京语言大学对外汉语教材研发中心规划项目。北京元大学出版社, 2008..
2. 成功之路进步篇2/北京语言大学对外汉语教材研发中心规划项目。北京元大学出版社, 2008..
3. Лян, Цуйчжень Учимся общаться на китайском языке : учебно-методическое пособие / Цуйчжень Лян. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 94 с. — ISBN 978-5-9908085-2-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104161.html> (дата обращения: 16.02.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. <https://bkrs.info/>.
2. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
3. Электронная библиотечная система издательства «Лань». URL: <http://e.lanbook.com>.
4. <https://www.ximalaya.com/>.
5. <https://www.duchinese.net/>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Microsoft Office (полный пакет).
2. Zoom.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Мультимедийное оборудование (ноутбук, проектор, экран, аудиосистема).
2. Лингафонный кабинет.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» относится к вариативной части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, экзамена.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Практика устной и письменной речи (китайский язык)» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.